Arizmendi ikastola

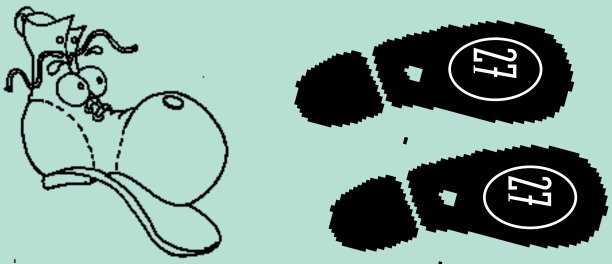
arrasate Herri Eskola

27. alea

2004-Martxoa

HEZKIDETZAN Pausoz pauso

Paso a paso En la COEDUCACIÓN

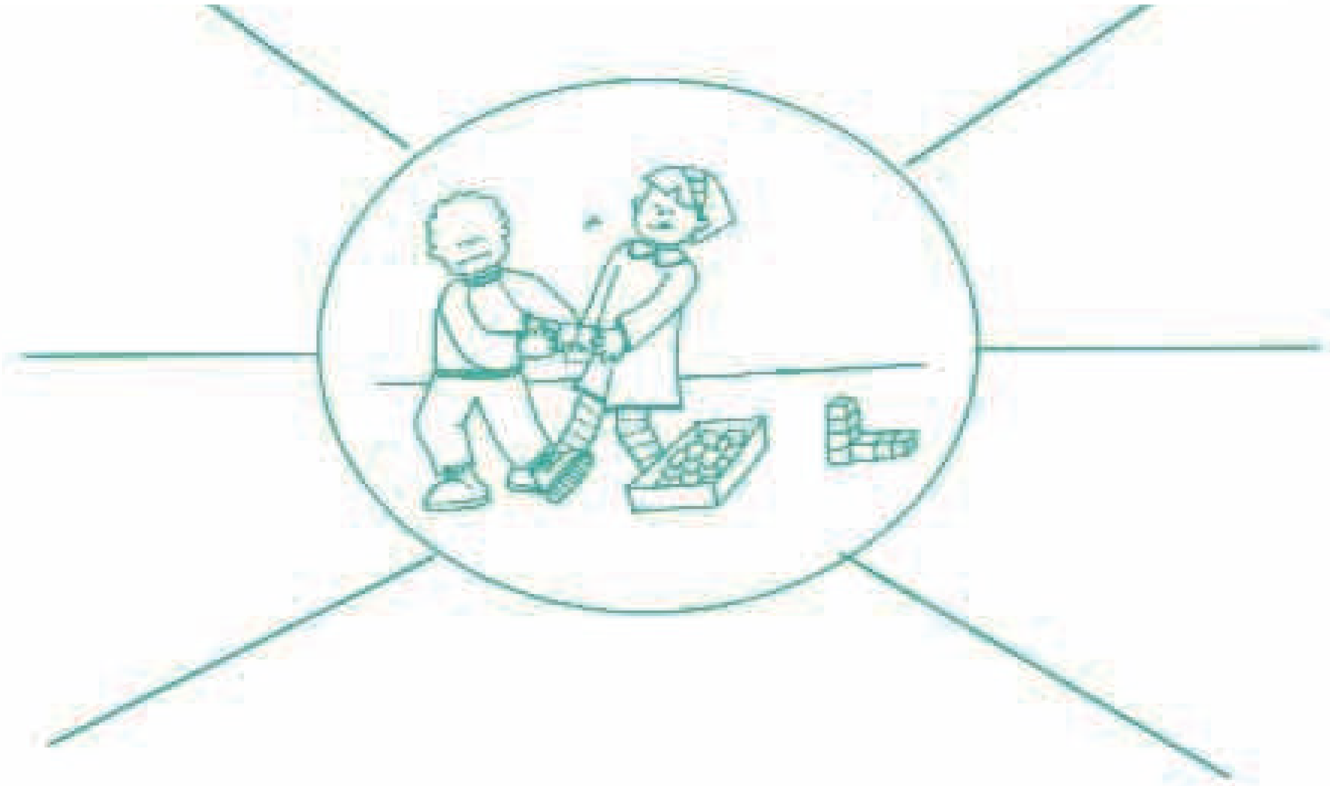


1. zikloa

UMEEN ARTEKO INDARKERIA

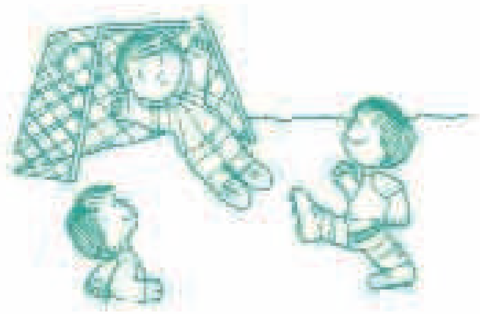
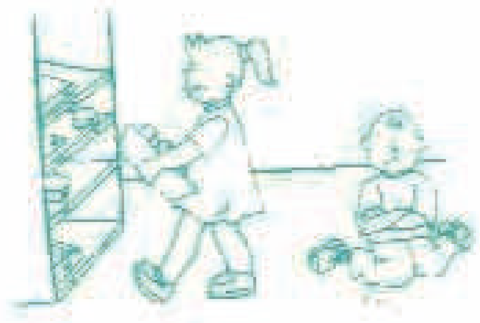
Zer datorkizu burura irudi honekin? Idatzi ezazu.

¿Qué te sugiere esta imagen? Escríbelo.



Jarraian dituzun egoerak irakurri ostean, karratuan jarri ea ONDO edo TXARTO iruditzen zaizkizun.

Lee las siguientes situaciones y en el cuadrado señala si crees que están BIEn o MAL

IRUDIA	GERTAERA	ONDO	TXARTO
	Jolasten ari zirela, talde batek besteari gola sartu dio. Atezaina haserretu egin da eta errua bere taldeko defentsa den neskari bota dio eta beregana hurbildu, ostikada bat jo eta irainduz taldetik bota du. *Mientras jugaban, un grupo ha metido gol. El portero se ha enfadado y le ha echado la culpa a la defensa. Se ha acercado a donde ella y la ha expulsado del equipo dándole una patada y burlándose.*		
	Mikel etxera heldu eta bere logelara sartu denean bere arreba bere jostailuekin jolasten harrapatu du. Horrek asko amorratu du Mikel eta haserre egiteaz gain , bortizki kendu dizkio bere jostailuak. *Mikel al llegar a casa ha entrado en su habitación y ha encontrado a su hermana jugando con sus juguetes. Esto le ha dado mucha rabia y a parte de reñirle, le ha quitado los juguetes con mucha fuerza.*		
	*Jolasten ari zirela aitonak afaltzeko ordua dela abisatu eta batzen hasi dira. Maitek Ikerri ez diola lagundu eta berarekin gehiago ez dueladjolastuko esan dio. Gainera gurasoei gertatutakoa kontatuko diela meatxatu du, horrela zigor dezaten.* *Estaban jugando cuando el abuelo les ha avisado que era la hora de cenar y han empezado a recoger. Maite le ha dicho a Iker que no ha recogido nada y le ha amenazado con que no jugará más con ella y que le contará a su madre y a su padre lo ocurrido para que le castiguen.*		

Marraz itzazu zuretzat okerrak diren egoerak.

Marca las situaciones que te parezcan mal.

Gurasoekin batera egiteko

Boletin honek adin konkretu hauetan eman ohi diren, haserrealdi edo ikamikei buruzko errealitatearen isla-da txiki bat izan nahi du. Hauek dira egoera hauen ezaugarrietariko batzuk:

En este boletín hemos querido reflejar algunas situaciones que se dan en estas edades respecto a las peleas y riñas. Estas son algunas características de estas situaciones.

Beti existitu da. Baina ez da normalizatu behar.
Siempre ha existido. Pero no hay que normalizarlo.

Jasotzaileek isilpean edo bakarrik jasatzen dute.
las personas afectadas sufren en silencio y solos.

Pertsona bat edo talde bat izan daitezke
Puede ser una persona o un grupo.

Eraso zuzenak edo zeharkakoak izan daitezke.
Puden ser directas o indirectas

Garrantzitsuena ez da ekintza bera, biktimengan egon daitezkeen ondorioak baizik.
Lo más importante no es la propia acción si no las consecuencias que pueden haber en la víctima.

Biktimengan kalte fisikoak edo psikikoak sortzen dira beti.
las victimas sufren daños f ísicos o psíquicos.

Mutilak erasotzaile baten biktimak izaten dira, neskak talde batena.
Los chicos suelen ser víctimas de un solo autor, las chicas de un grupo.

Mutilek eraso zuzenak erabili ohi dituzte.
Los chicos suelen utilizar agresiones directas,

Ezaugarri hauek ondorio hauek ekar ditzakete:

Estas caraterísticas pueden traer las siguientes consecuencias:

Nº 1 Biktimek eskolara joateko beldurra izaten dute, eta eskolak zoriontasunik ematen ez duela eta segurua ez dela pentsatzen dute.

Las Víctimas suelen tener miedo para ir a la escuela, y creen que esta no da ningua felicidad y que no ses segu-ra.

Nº 2 Intimidazioak ume hauen isolamendua areagotzen du, beste ume batzuek hauekin loturarik nahi ez dute-lako.

La intimidacíon acrecenta la soledad de estas niñas y niños, por que otras no quieren relación alguna con estas personas.

Egileak:
Oihana Aranburu,
Ursuia Etxebarria.

Koordinatzailea:

Babeslea:
ARRASATEKO UDALA